

## VŠEOBECNÉ OBCHODNÉ PODMIENKY

Tieto obchodné podmienky pre dodávku tovaru a služieb sú podmienky aplikované spoločnosťou **TEVA Pharmaceuticals Slovakia s.r.o.**, so sídlom Teslova 26, 821 02 Bratislava, IČO: 35 923 253, IČ DPH: SK 2021957124, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I., oddiel: Sro, vložka č.: 35083/B

### 1. Definície a výklad

- 1.1. Pokiaľ nie je ďalej uvedené inak alebo pokiaľ to nevyplýva z kontextu, majú nižšie uvedené pojmy, pokiaľ sú uvedené veľkým začiatočným písmenom, pre účely týchto podmienok nasledujúci význam:

„DPH“ znamená daň z pridanej hodnoty;

„Obchodný zákonník“ znamená zákon č. 513/1991 Z.z., v znení neskorších predpisov;

„Kupujúci“ alebo „Objednávateľ“ alebo „Odberateľ“ alebo „Teva“ znamená **TEVA Pharmaceuticals Slovakia s.r.o.**, so sídlom Teslova 26, 821 02 Bratislava, IČO: 35 923 253, IČ DPH: SK 2021957124, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I., oddiel: Sro, vložka č.: 35083/B

„Predávajúci“ alebo „Zhotoviteľ“ alebo „Dodávateľ“ znamená subjekt, ktorý vstupuje so spoločnosťou **TEVA Pharmaceuticals Slovakia s.r.o.** do zmluvného vzťahu v súlade s týmito Podmienkami;

„Podmienky“ znamenajú tieto všeobecné obchodné podmienky vydané v zmysle § 273. Obchodného zákonníka, ktoré ako príloha tvoria neoddeliteľnú súčasť príslušnej zmluvy;

„Pracovný deň“ znamená deň, v ktorom sú banky v Slovenskej republike otvorené pre verejnosť;

„Zmluvná dokumentácia“ znamená príslušnú zmluvu (kúpnu zmluvu alebo zmluvu o dielo) vrátane jej návrhu, t.j. Objednávky a tieto Podmienky;

„Zmluvné strany“ znamená spoločne alebo jednotlivu Kupujúceho čo Objednávateľa alebo Odberateľa a Predávajúceho či Zhotoviteľa alebo Dodávateľa.

- 1.2. Pokiaľ nie je vyslovene uvedené inak alebo pokiaľ to nevyplýva z kontextu, zachovávajú si vyššie uvedené pojmy, pokiaľ sú uvedené veľkým začiatočným písmenom, vyššie uvedené význam, pokiaľ sú použité v ktorejkoľvek časti Zmluvnej dokumentácie a v zmysle vyššie uvedeného významu teda musia byť v každom takom prípade ich použitia vykladané.
- 1.3. Pokiaľ nie je vyslovene uvedené inak alebo pokiaľ to nevyplýva z kontextu, v týchto Podmienkach uvedené odkazy na články znamenajú odkazy na články týchto Podmienok.
- 1.4. Pokiaľ Zmluvné dokumentácie uvádzajú lehoty alebo termíny podľa počtu dní, mesiacov a rokov, majú sa tým na mysli kalendárne dni, mesiace a roky, pokiaľ nie je vyslovene uvedené inak.
- 1.5. V prípade, že Zmluvná dokumentácia alebo jej časť je vyhotovená ako v slovenskej, tak v cudzej jazykovej verzii, je vždy rozhodná slovenská jazyková verzia.
- 1.6. Spoločnosť **TEVA Pharmaceuticals Slovakia s.r.o.** je povinná oboznámiť zmluvného partnera so zmenami týchto Podmienok v lehote najmenej 30 dní pred dňom ich zamýšľanej účinnosti, a to formou zverejnenia ich znenia na webových stránkach [www.teva.sk](http://www.teva.sk)
- 1.7. Odchylné dojednania v príslušnej zmluve majú prednosť pred ustanoveniami týchto Podmienok.

### 2. Osobitné dojednania pre nákup tovaru

Tieto osobitné dojednania upravujú právne vzťahy medzi Zmluvnými stranami pri dodávke tovaru.

#### 2.1. Definícia a výklad

„Kúpna zmluva“ znamená každú jednotlivú kúpnu zmluvu uzatvorenú medzi Zmluvnými stranami, ktorej predmetom je dodávka Produktov zo strany Predávajúceho Kupujúcemu;

„Objednávka“ znamená objednávku Produktov, vykonanú Kupujúcim v písomnej alebo elektronickej forme; Objednávka je súčasne návrhom Kúpnej zmluvy;

„Produkt“ znamená tovar dodávaný Predávajúcim Kupujúcemu za podmienok stanovených v Kúpnej zmluve a týchto Podmienkach.

#### 2.2. Dodávka Produktov

- 2.2.1. Predávajúci je povinný dodávať Kupujúcemu Produkty v súlade so Zmluvnou dokumentáciou a týmito Podmienkami s vynaložením najvyššieho možného úsilia a starostlivosti, ktorú od neho možno spravodlivo požadovať tak, aby boli splnené požiadavky kladené na kvalitu Produktu Kupujúcim.

#### 2.3. Kúpna cena, platobné podmienky

- 2.3.1. Kupujúci je povinný riadne a včas uhradiť Predávajúcemu kúpnu cenu Produktov vo výške stanovenej v Kúpnej zmluve, a to spôsobom a za podmienok stanovených v týchto Podmienkach.
- 2.3.2. Pokiaľ zo Zmluvnej dokumentácie nevyplýva nič iné, má sa za to, že tam uvedené ceny nezahŕňajú DPH.

#### 2.4. Objednávky Produktov

- 2.4.1. Kupujúci vystaví a zašle písomnú Objednávku Predávajúcemu e-mailom pred požadovaným dátumom dodania Produktov.
- 2.4.2. Objednávky Kupujúceho budú spravidla obsahovať:
- označenie požadovaného Produktu druhom, rozmerom, farebným prevedením, prípadne ďalšími parametrami podľa požiadaviek Kupujúceho;
  - označenie Kupujúceho, kontaktnú osobu Kupujúceho vrátane jej e-mailovej adresy;
  - množstvo nakupovaného Produktu;
  - požadovaný dátum dodania;

- 2.4.3. Predávajúci je povinný podpísanou Objednávku zaslať e-mailom v priebehu nasledujúcich desiatich (10) Pracovných dní po ich doručení. Dňom doručenia podpísanej Objednávky, t.j. dňom doručenia poštou, faxom alebo do e-mailovej schránky dôjde k uzatvoreniu Kúpnej zmluvy, najneskôr však dňom, kedy vzhľadom na okolnosti možno predpokladať, že Predávajúci bude plniť alebo prvým dňom, kedy dôjde k plneniu zo strany Predávajúceho. Potvrdenie Objednávky, ktoré obsahuje dodatky, výhrady, obmedzenia alebo iné zmeny, je odmietnutím Objednávky, považuje sa za nový návrh Kúpnej zmluvy; k uzatvoreniu Kúpnej zmluvy je v takom prípade potrebné následné písomné potvrdenie takto upravenej Objednávky Kupujúcim.

### 2.5. Preprava Produktov

- 2.5.1. Cena Produktov stanovená v Zmluvnej dokumentácii zahŕňa dopravu, balenie a poistenie Produktov až do prevzatia Produktov Kupujúcim. Miestom dodania je adresa sídla Kupujúceho, pokiaľ nie je písomne v Kúpnej zmluve dohodnuté inak, a to v súlade s dodacou podmienkou DAP (Incoterms 2010).

### 2.6. Dodacie podmienky

- 2.6.1. Produkt bude odovzdaný Predávajúcim a prevzatý Kupujúcim na základe dodacieho listu Produktu opatreného podpisom zodpovedného pracovníka Kupujúceho. Dodanie Produktu sa pokladá za uskutočnenie zdaniteľného plnenia v zmysle zákona o dani z pridanej hodnoty.
- 2.6.2. Dodacou podmienkou pre Produkty je DAP TEVA Pharmaceuticals Slovakia s.r.o., so sídlom Teslova 26, 821 02 Bratislava (Incoterms 2010), pokiaľ nie je v Kúpnej zmluve písomne dohodnuté inak.

### 2.7. Platobné podmienky

- 2.7.1. Faktúru, ktorá účtuje cenu Produktu je Predávajúci oprávnený vystaviť najskôr v deň dodania Produktu.
- 2.7.2. Splatnosť daňového dokladu (faktúry) nastane v najbližšom platobnom termíne Kupujúceho po uplynutí 60-dňovej lehoty, ktorá začne plynúť od dátumu registrovaného prijatia dokladu Kupujúcim na adrese [invoice@teva.sk](mailto:invoice@teva.sk). Platobné termíny Kupujúceho sú 10. a 25. deň každého kalendárneho mesiaca. Predávajúci berie na vedomie, že Kupujúci uhradí kúpnu cenu formou bezhotovostného prevodu iba na účet, ktorý poskytol Kupujúcemu a je zavedený v informačnom systéme Kupujúceho, bez ohľadu na číslo účtu uvedené na doklade Predávajúceho. V prípade zmeny účtu, ktorú Predávajúci neoznámí Kupujúcemu, a táto nebude vykonaná v jeho informačnom systéme, Kupujúci nenesie zodpovednosť za neskoré úhradu kúpnej ceny. Zmluvné strany sa dohodli, že za dátum úhrady kúpnej ceny považujú deň, kedy bude celá čiastka podľa príslušného dokladu odpísaná z účtu Kupujúceho. Každá zo Zmluvných strán nesie bankové poplatky svojej banky.
- 2.7.3. Vystavená faktúra vedľa náležitostí daňového dokladu podľa zákona o dani z pridanej hodnoty a náležitostí obchodnej listiny podľa 74 zákona o DPH (a prípadne ďalších všeobecne záväzných právnych predpisov) bude obsahovať:
- číslo nákupnej objednávky Kupujúceho;
  - identifikáciu Kúpnej zmluvy, na ktorej základe bolo plnené;
  - identifikáciu dokladu osvedčujúceho zdaniteľné plnenie;
  - číslo faktúry a dátum jej splatnosti;
  - číslo poskytnutej zálohy;
  - číslo colného sadzovníka (pokiaľ je potrebné).
- 2.7.4. Faktúra musí byť opatrená pečaťou Predávajúceho a podpisom pracovníka oprávneného ju za Predávajúceho vystaviť.
- 2.7.5. V prípade, že Produkty budú dodávané Predávajúcim:
- v nevyhovujúcej kvalite; alebo
  - v nezodpovedajúcom množstve; alebo
  - v nesúlhasnej fakturovanej cene; alebo
  - bez atestu; alebo
  - bez ostatných podstatných náležitostí, je Kupujúci oprávnený úhradu faktúry nevykonať. Faktúra bude v takom prípade vrátená späť Predávajúcemu.
- 2.7.6. V prípade, že faktúra obsahuje nesprávne náležitosti alebo v nej niektoré náležitosti chýbajú, je Kupujúci oprávnený faktúru vrátiť späť Predávajúcemu do dátumu jej splatnosti. V takom prípade je Predávajúci povinný vystaviť novú faktúru a poskytnúť Kupujúcemu k jej úhrade novú dobu splatnosti v zmysle ustanovenia ods. 2.7.2.

### 2.8. Kvalita Produktov

- 2.8.1. Kvalita Produktu dodávaného Predávajúcim musí zodpovedať požadovanej kvalite podľa platnej špecifikácie Produktu obsiahnutej v Zmluvnej dokumentácii prípadne podľa relevantných právnych predpisov.

### 2.9. Práva Kupujúceho z chybného plnenia, záruka a nebezpečenstvo škody na Produktoch

- 2.9.1. Pokiaľ porušením povinností Predávajúceho, vyplývajúcich z všeobecne záväzných právnych predpisov, zo Zmluvnej dokumentácie či z týchto Podmienok, vznikne Kupujúcemu či tretím osobám v dôsledku použitia či užívania Produktov akákoľvek majetková či nemajetková ujma, Predávajúci je povinný k jej náhrade, a to bez ohľadu na zavinenie. Ustanovenie predošlej vety platí aj po tom, čo dôjde k zániku Kúpnej zmluvy akýmkoľvek spôsobom, vrátane odstúpenia niektorou zo Zmluvných strán či oboma Zmluvnými stranami.
- 2.9.2. Chybou sa rozumie odchýlka od množstva, druhu či kvalitatívnych vlastností Produktu, stanovených touto zmluvou či všeobecne záväznými právnymi predpismi. Chybou sa tiež rozumie, pokiaľ Predávajúci neupozornil Kupujúceho na chyby, ktoré Produkt má, pokiaľ sa u takého Produktu obvykle nevyskytujú. Chybou sa ďalej rozumie aj chyba v dokladoch Produktu. Predávajúci prehlasuje a zaručuje Kupujúcemu, že:
- dodávané Produkty zodpovedajú zmluvnej špecifikácii a kvalite. Predávajúci zaručuje, že Produkty sú vyrábané v súlade s platnými všeobecne záväznými predpismi a štandardmi;
  - doklady odovzdané Kupujúcemu sú úplné;
  - je výlučným vlastníkom Produktov a Produkty nie sú zaťažené žiadnym ústavným či predkupným právom, služobnosťou ani iným právom tretej osoby, vrátane práv z priemyslového vlastníctva;
  - k výrobe a predaju Produktov má akékoľvek potrebné oprávnenie;
  - Produkty si zachovávajú všetky svoje relevantné vlastnosti, dohodnutú kvalitu, bezchybnosť a budú spôsobilé pre použitie po dobu 12 mesiacov (ďalej len „záručná doba“) a preberá záruku za akosť Produktov pre celú dĺžku záručnej doby.

- 2.9.3. Kupujúci je povinný Predávajúcemu chybu Produktov písomne oznámiť do 15 pracovných dní odo dňa, kedy chybu zistil. V oznámení Kupujúci uvedie, v čom si chybu (alebo chyby) všimol, či ide o podstatné porušenie zmluvy a ktorý z možných nárokov, ktoré mu chybu produktu vznikli, si uplatňuje.
- 2.9.4. V prípade nemožnosti vyriešiť dohodou spor o kvalite Produktu (poprípade jeho zhody so špecifikáciou obsiahnutou v dokumentácii) sa Predávajúci a Kupujúci zaväzujú Produkt odovzdať na analýzu nezávislej osobe, na ktorej sa zhodnú. Pokiaľ nedôjde k zhode vo veci výberu nezávislej osoby do 7 dní odo dňa návrhu, určí ju Kupujúci. Nález nezávislej osoby je záväzný pre obe zmluvné strany, náklady zhotovenia analýzy poniesie tá zmluvná strana, ktorej tvrdenie ohľadom kvality Produktu (poprípade jeho zhody so špecifikáciou obsiahnutou v dokumentácii) nebolo pravdivé.
- 2.9.5. Zmluvné strany sa dohodli, že za podstatné porušenie zmluvy pokladajú najmä výskyt takej chyby (chýb) Produktov, ktorá úplne alebo čiastočne znemožňuje jeho používanie. V prípade, že Kupujúci neoznámia v oznámení podstatnej chyby (či chyby) Produktov Predávajúcemu inú požiadavku, je Predávajúci povinný vytkané chyby najneskôr do 10 dní po tom, čo mu budú oznámené, na vlastné náklady odstrániť, pričom pokiaľ tak Predávajúci v plnom rozsahu neurobí, má Kupujúci právo požadovať primeranú zľavu z kúpnej ceny za Produkty, alebo môže od tejto zmluvy odstúpiť, alebo chybu (chyby) odstrániť sám či prostredníctvom tretej osoby na náklady a nebezpečenstvo Predávajúceho.
- 2.9.6. V prípade výskytu chyby (chýb) predstavujúceho nepodstatné porušenie zmluvy má Kupujúci právo požadovať odstránenie chyby, alebo primeranú zľavu z kúpnej ceny. Pokiaľ chybu Predávajúci do 10 dní po tom, čo mu bola Kupujúci oznámená, neodstráni, je Kupujúci oprávnený požadovať zľavu z kúpnej ceny, alebo chybu (chyby) odstrániť sám či prostredníctvom tretej osoby na náklady a nebezpečenstvo Predávajúceho, alebo od tejto zmluvy odstúpiť.
- 2.9.7. Ďalšie nároky Kupujúceho plynúce mu z titulu chýb Produktu z všeobecne záväzných právnych predpisov tým nie sú dotknuté.
- 2.9.8. Na Kupujúceho prechádza riziko škody na Produktoch súčasne s nadobudnutím vlastníckeho práva k nim. Kupujúci nadobúda vlastnícke právo k Produktom ich prevzatím v mieste dodania.

### 2.10. Sankcie

- 2.10.1. V prípade omeškania Predávajúceho s dodaním Produktu alebo jeho časti, je Kupujúci oprávnený účtovať Predávajúcemu zmluvnú pokutu vo výške 0,05% a to aj len za začatý kalendárny deň omeškania z celkovej fakturovanej hodnoty nedodaného Produktu, ak sa zmluvné strany nedohodnú inak.
- 2.10.2. Kupujúci, ktorý bude v omeškaní s úhradou kúpnej ceny za dodané Produkty, je povinný zaplatiť Predávajúcemu úrok z omeškania vo výške 0,05 % za každý deň omeškania z nezaplatených častí faktúr, najviac však do 5 % ceny dodávaných Produktov podľa Kúpnej zmluvy.
- 2.10.3. Zmluvná pokuta musí byť druhej Zmluvnej strane písomne vyúčtovaná a vyúčtovanie jej musí byť doručené. Na vyúčtovaní musí byť uvedená výška zmluvnej pokuty a jej odôvodnenie. Zmluvná pokuta je splatná do desiatich (10) dní po tom, čo bude porušujúcej Zmluvnej strane doručená písomná výzva k zaplateniu, ak sa zmluvné strany nedohodnú inak.
- 2.10.4. Povinnosťou zaplatiť zmluvnú pokutu nie je dotknuté právo príslušnej Zmluvnej strany na náhradu ujmy v plnej výške. Povinnosť zaplatiť zmluvnú pokutu môže vzniknúť aj opakovane, jej celková výška nie je obmedzená.
- 2.10.5. Povinnosť zaplatiť zmluvnú pokutu trvá aj po skončení trvania Kúpnej zmluvy, ako aj po tom, čo dôjde k odstúpeniu od nej niektorou zo Zmluvných strán či oboma Zmluvnými stranami.

### 2.11. Odstúpenie od Kúpnej zmluvy

- 2.11.1. Zmluvný vzťah založený Kúpnu zmluvou môže byť ukončený písomnou dohodou Zmluvných strán alebo písomným odstúpením ktorejkoľvek Zmluvnej strany v prípade, že dôjde k podstatnému porušeniu Kúpnej zmluvy druhou Zmluvnou stranou.
- 2.11.2. Za podstatné porušenie Kúpnej zmluvy sa pokladá nasledujúce:
- omeškanie Kupujúceho s úhradou kúpnej ceny v dĺžke presahujúcej tri mesiace; alebo
  - Pokiaľ Predávajúci nedodá Produkty v dohodnutej kvalite, špecifikácii a/alebo podľa ostatných podmienok uvedených v Zmluvnej dokumentácii; alebo
  - Omeškanie Predávajúceho s dodaním Produktu v dĺžke 30 dní.
- 2.11.3. V písomnom odstúpení od zmluvy je odstupujúca Zmluvná strana povinná uviesť, v čom vidí dôvod odstúpenia od zmluvy.

## 3. Spoločné ustanovenia

### 3.1. Doručovanie

- 3.1.1. Akékoľvek oznámenie či iná komunikácia, ktorá má byť vykonaná podľa Zmluvnej dokumentácie alebo v súvislosti s ňou, musí byť vykonaná písomne
- doporučenou zásielkou s doručenkou; dátumom doručenia je dátum uvedený ako dátum prevzatia na doručenke; alebo
  - faxom; dátumom doručenia je moment odoslania v prípade, že na kópii oznámenia odosielajúcej Zmluvnej strany je potvrdené odoslania oznámenia na faxové číslo príjemcu alebo;
  - e-mailom; dátumom doručenia je moment odoslania za predpokladu, že bol odoslaný na nižšie uvedené e-mailové adresy Odberateľa v prípade doručovania Odberateľovi a na adresu, z ktorej sa medzi Odberateľom a Dodávateľom komunikovalo v prípade doručovania Dodávateľom, alebo; doručením na korešpondenčnú adresu Odberateľa.
- 3.1.2. Doručovacie údaje Odberateľa:
- Korešpondenčná adresa Odberateľa: **TEVA Pharmaceuticals Slovakia s.r.o.**, ROSUM, Bajkalská 19B, 821 01 Bratislava
  - fax: +421 2 5726 7919;
  - na email kontaktné osoby.
- 3.1.3. Dodávateľovi bude doručované na adresu sídla alebo miesta podnikania zapísaného v obchodnom či inom registri, pokiaľ nebude Odberateľovi Dodávateľom oznámená iná kontaktná adresa, a na e-mailovú adresu osoby, ktorá za Dodávateľa komunikovala vo veci Zmluvnej dokumentácie.
- 3.1.4. Pokiaľ je oznámenie doručené v súlade s ustanovením tohto článku v iný než Pracovný deň, má sa pre účely príslušnej zmluvy za to, že takéto oznámenie bolo doručené v prvý nasledujúci Pracovný deň.

### 3.2. Dodržiavanie zákonných ustanovení

- 3.2.1. Definícia: Pre účely tohto článku nie sú nasledujúce výrazy významy uvedené nižšie:
- „Zamestnanci“ sú vlastníci, členovia štatutárneho orgánu a vedúci zamestnanci, pokiaľ nejaki sú, a všetci zamestnanci, zástupcovia alebo poradcovia Dodávateľa, u ktorých možno rozumne predpokladať, že budú plniť túto Zmluvu.
  - „Štátny činiteľ“ znamená nasledujúce: (i) štátny úradník (volený, menovaný, alebo kariérny) alebo zamestnanec federálnych, národných, štátnych, provinčných alebo miestnych orgánov alebo odborov, agentúr a ich sekcií; (ii) vedúci zamestnanec alebo zamestnanec podniku, spoločnosti či organizácie vlastnej, alebo kontrolovanej štátom (napr. odborný zdravotnícky personál praktizujúci v nemocnici alebo na klinike zriadené štátom); (iii) vedúci zamestnanec alebo zamestnanec verejnej medzinárodnej organizácie (napr. Spojené národy, Svetová banka, Európska únia, Svetová zdravotnícka organizácia, NATO); (iv) fyzická osoba zastupujúca alebo rokujúca za orgány štátnej správy, či za organizácie vyššie uvedené, hoci nie je ich zamestnancom; (v) fyzická osoba, ktorá je v súlade s platným vnútroštátnym právom považovaná za činiteľa orgánu štátnej správy; (vi) kandidát na politický úrad a (vii) predstaviteľ politickej strany.
  - „Blízky rodinný príslušník“ je rodič, potomok, manžel alebo súrodeneц, či už pokrvný alebo na základe manželského vzťahu.
  - „Strana“ alebo „Strany“ znamenajú Dodávateľa a Odberateľa.
- 3.2.2. Protikorupčné zásady a legislatíva: Dodávateľ je uzrozumený s tým, že sa na spoločnosť Teva Pharmaceutical Industries Ltd. a jej pobočky, vrátane Odberateľa (ďalej len „Teva“) vzťahujú protikorupčné predpisy a zásady vrátane U.S. Foreign Corrupt Practices Act („FCPA“) a U.K. Bribery Act („Bribery Act“). Pre vylúčenie akýchkoľvek pochybností, odkazy na FCPA a Bribery Act sú v Zmluvnej dokumentácii (ďalej len „príslušná zmluva“) uvedené preto, aby bol Dodávateľ uzrozumený, že tieto protikorupčné predpisy môžu byť voči spoločnosti Teva uplatnené, pričom toto neznámená, že by Dodávateľ bol povinný sa týmito predpismi riadiť, pokiaľ sa na neho nevzťahujú. Dodávateľ berie na vedomie, že spoločnosť Teva a Dodávateľ sú povinní dodržiavať protikorupčné predpisy a zákony krajín, kde Dodávateľ poskytuje služby, predáva tovar alebo koná menom spoločnosti Teva (ďalej len „príslušné protikorupčné predpisy“). Príslušné protikorupčné predpisy spoločne so zásadami obsiahnutými v Dohovore o boji s podplácaním zahraničných verejných činiteľov v medzinárodných podnikateľských transakciách Organizácie pre hospodársku spoluprácu a rozvoj (OECD) do dňa 15. februára 1999, z ktorého vychádzajú protikorupčné predpisy rady krajín, sú ďalej uvádzané ako „Protikorupčné predpisy a zásady“. Protikorupčné predpisy a zásady zakazujú podvodné uplácenie, ponuky, služby, autorizáciu platby a prevod inej hodnoty či prospechu, alebo poskytnutie výhody, či už priame, alebo sprostredkované, akémukoľvek Štátnemu činiteľovi, alebo tretej osobe s vedomím, že táto platba, hodnota alebo prospech alebo jej časť bude ponúknutá, poskytnutá, prisľúbená alebo predaná Štátnemu činiteľovi. Niektoré protikorupčné predpisy a zásady taktiež zakazujú úplatkárstvo v obchodných vzťahoch, t.j. platbu alebo poskytnutie inej hodnoty, prospechu či výhody, priame i sprostredkované, akejkoľvek súkromnej osobe za účelom získania alebo udržania obchodnej aktivity alebo výhody, alebo s úmyslom ovplyvniť konanie prijemcu.
- 3.2.3. Znalosť a dodržiavanie: Dodávateľ sa zaväzuje zaistiť, aby jeho zamestnanci boli oboznámení s účelom a ustanoveniami Protikorupčných predpisov a zásad. Tiež sa zaväzuje vykonať nevyhnutné kroky k tomu, aby jeho zamestnanci postupovali v súlade s literou a duchom Protikorupčných predpisov a zásad a zdržali sa akýchkoľvek konaní, ktoré by zapríčinili porušenie Protikorupčných predpisov a zásad jednou alebo druhou Stranou.
- 3.2.4. Dodávateľ sa zaväzuje viesť vnútorné predpisy, pravidlá a interné kontroly tak, aby boli v súlade s Protikorupčnými predpismi a zásadami pri plnení jeho záväzku voči Odberateľovi vyplývajúci z príslušnej zmluvy. Tieto vnútorné predpisy, pravidlá a interné kontroly budú zahŕňať procesy, prostriedkami ktorých získajú zamestnanci schválenie platby Štátnemu činiteľovi, zdravotníckemu odborníkovi alebo zákazníkovi v súvislosti s plnením príslušnej zmluvy (napr. poskytnutie daru, cestovného, pohostenia, konzultácií alebo výskumných služieb).
- 3.2.5. Konanie v súlade s Protikorupčnými predpismi a zásadami: Dodávateľ prehlasuje, že žiadna vládna inštitúcia alebo súd nezistil, že by porušil FCPA alebo protikorupčné zákony akejkoľvek krajiny. Dodávateľ ďalej prehlasuje, že žiadna hodnota obdržaná podľa príslušnej zmluvy nebola a nebude prijatá alebo použitá pre účely, ktoré by boli v rozpore s Protikorupčnými predpismi a zásadami, a že nepodnikne ani nepodnikne kroky, ktoré by boli ich porušením.
- 3.2.6. Štátut zamestnanca, rodinné vzťahy: Dodávateľ prehlasuje, že on ani nikto z jeho zamestnancov nie je Štátnym činiteľom. Dodávateľ prehlasuje, že Odberateľ plne informoval o existujúcich blízkyh rodinných vzťahoch s akýmkoľvek Štátnym činiteľom a zaväzuje sa, že Odberateľ o takých blízkyh rodinných vzťahoch bude informovať, pokiaľ vzniknú v dobe účinnosti záväzku voči Odberateľovi vyplývajúce z príslušnej zmluvy.
- 3.2.7. Účel odmeňovania: Dodávateľ berie na vedomie a súhlasí, že platby a odmeny podľa príslušnej zmluvy predstavujú reálnu trhovú hodnotu služieb, a že ich výplata ho nebude nemiestne nútíť predpisovať, nakupovať či odporúčať produkty Odberateľa alebo formálne podnikáť v prospech Odberateľa kroky, ktoré by boli protizákonné, neetické alebo porušením dôvery alebo inej povinnosti.
- 3.2.8. Spôsob platieb: Strany sa dohodli, že akékoľvek platby Dodávateľovi podľa príslušnej zmluvy budú vykonávané po prijatí faktúry obsahujúcej podrobnosti o službách poskytnutých v danom období. Všetky platby budú vykonávané bankovým prevodom na účet Dodávateľa v krajine, v ktorej sú tovar alebo služby dodávané alebo v krajine, kde má Dodávateľ bydlisko, sídlo alebo hlavné miesto podnikania.
- 3.2.9. Zákaz neoprávnených platieb: Dodávateľ ďalej prehlasuje, že nezaplátil, nepríslúbil zaplatiť, neautorizoval platbu, nepreviedol, nepovolil ani neautorizoval prevod žiadnej hodnoty alebo prospechu ktorémukoľvek Štátnemu činiteľovi, pokiaľ Protikorupčné predpisy a zásady nepovoľujú, za účelom (i) ovplyvňovania akéhokoľvek jeho konania alebo rozhodnutia v jeho kompetencii; (ii) presvedčení takého Štátneho činiteľa, aby konal alebo sa zdržal rokovania, čím by porušil svoju zákonnú povinnosť; (iii) zaistenie nezákonnej výhody alebo (iv) prinútenie takého Štátneho činiteľa, aby využil svoj vplyv a ovplyvnil alebo zmäniloval rokovanie alebo rozhodnutie úradu verejnej správy týkajúce sa činnosti súvisiacich s príslušnou zmluvou.
- 3.2.10. Pravdivé účtovníctvo a záznamy: Dodávateľ nebude vlastniť alebo nepovolí žiadne neevidované účty, nedostatočne identifikované transakcie, vykazovanie neexistujúcich výdavkov, pripísanie záväzkov s nesprávne určeným predmetom alebo použitie falošných dokladov súvisiacich s plnením záväzku voči Odberateľovi vyplývajúci z príslušnej zmluvy. Dodávateľ povedie účtovníctvo, účty a záznamy, ktoré v primeranej miere, presne a poctivo odrážajú jeho transakcie a nakladanie s financiami zaplatenými podľa príslušnej zmluvy.
- 3.2.11. Právo na revíziu: Bez toho, aby sa obmedzovali ďalšie práva na kontrolu záznamov Dodávateľa, ktoré Odberateľ podľa príslušnej zmluvy alebo v súlade s ďalšími dojednaniaми Strán má, je Odberateľ po dobu trvania príslušnej zmluvy a po dobu

ďalších piatich rokov po jej ukončení oprávnený kontrolovať akékoľvek účtovníctvo, záznamy, faktúry a súvisiacu dokumentáciu Dodávateľa, ktorá sa týka príslušnej zmluvy, aby prekontroloval dodržiavanie dojednaní tohto článku a ustanovení Protikorupčných predpisov a zásad. Dodávateľ bude s Odberateľom plne spolupracovať pri vykonávaní kontroly alebo prešetrovania, týkajúceho sa dodržiavania príslušnej zmluvy alebo Protikorupčných predpisov a zásad.

- 3.2.12. Povinnosť doplniť/hlásiť zmeny: Dodávateľ prehlasuje, že všetky tvrdenia obsiahnuté v tomto článku zostanú v platnosti a budú zodpovedať skutočnosti po celú dobu trvania príslušnej zmluvy. Dodávateľ je povinný obratom informovať Odberateľa o možnom porušení tohto článku alebo Protikorupčných predpisov a zásad, o ktorom sa dozvie, alebo o akékoľvek ďalšej krajine, ktorá by spôsobila neplatnosť alebo nepresnosť jeho prehlásenia. Neoznámenie takýchto skutočností Odberateľovi v súlade s ustanovením tohto článku predstavuje podstatné porušenie príslušnej zmluvy Dodávateľom, ktoré oprávňuje Odberateľa k odstúpeniu od príslušnej zmluvy.
- 3.2.13. Výročná certifikácia: Na základe vlastného uváženia môže Odberateľ žiadať, aby Dodávateľ každoročne prešiel certifikáciou Odberateľa alebo poskytol Odberateľovi potvrdenie o zhode s ustanoveniami tohto článku.
- 3.2.14. Povinnosť odškodnenia: Dodávateľ prehlasuje, že nahradí Odberateľovi akékoľvek náklady, vrátane pokút, ktoré vynaloží v dôsledku porušenia príslušnej zmluvy alebo Protikorupčných predpisov a zásad, ktorých sa dopustí Dodávateľ.
- 3.2.15. Zákaz postúpenia: Dodávateľ sa zaväzuje, že bez predošlého písomného súhlasu Odberateľa nepostúpi svoje práva žiadnej ďalšej osobe, ktorá nie je Stranou, a že akékoľvek služby uvedené v príslušnej zmluve budú poskytnuté Dodávateľom, pokiaľ je to možné, prípadne Dodávateľom určenými Zamestnancami, pokiaľ Odberateľ písomne neodsúhlasí inak. Akékoľvek postúpenie učinené Dodávateľom bez predošlého písomného súhlasu Odberateľa bude neplatné a neúčinné.
- 3.2.16. Právo na odstúpenie: Odberateľ má právo pozastaviť platby vyplývajúce z príslušnej zmluvy alebo od tejto zmluvy odstúpiť, pokiaľ sa v dobrej viere domnieva, že sa Dodávateľ alebo ktorýkoľvek jeho zamestnanec dopustil porušenia akéhokoľvek dojednania uvedeného v tomto článku „Dodržiavanie zákonných ustanovení“ alebo Protikorupčných predpisov a zásad.

### 3.3. Mlčanlivosť

- 3.3.1. Dodávateľ sa zaväzuje zachovávať prísnu mlčanlivosť o akýchkoľvek dôverných informáciách, o ktorých sa v priebehu spolupráce dozvie. Za dôverné informácie sa v zmysle tohto článku považujú akékoľvek informácie, ktoré budú ako také označené, alebo sú takého charakteru, že môžu v prípade zverejnenia privodiť korekčným zmluvnej strane akúkoľvek ujmu, bez ohľadu na to, či majú povahu osobných, obchodných či iných informácií. Dodávateľ sa zaväzuje, že tieto skutočnosti neoznámia, ani nespustí tretej osobe, pre seba alebo pre iného nevyužije alebo nezneužije, a tieto bude uchovávať takým spôsobom, aby sa tieto nedostali do rúk tretej osoby. Tento záväzok nie je časovo obmedzený a nie je dotknutý prípadným skončením uzatvorenej zmluvy. V prípade, že Dodávateľ neoprávnené použije dôvernú informáciu v rozpore s týmto ustanovením či právnymi predpismi, je povinný k náhrade škody z toho vzniknutej a je povinný vydať to, o čo sa obohatil.
- 3.3.2. Dodávateľ súhlasí s tým, že fakt uzatvorenia zmluvy s Odberateľom nie je krytý povinnosťou mlčanlivosťou a vyslovene súhlasí s tým, že je Odberateľ oprávnený spolupracovať s Dodávateľom verejne deklarovať a dáva pre tento účel súhlas k zverejneniu samotnej zmluvy alebo jej poskytnutie, najmä orgánom štátnej správy.

### 3.4. Zvláštne ustanovenia o spracovaní osobných údajov

- 3.4.1. Zmluvné strany môžu v rámci svojej činnosti spracovávať údaje (hlavne meno a priezvisko osôb, ich adresu, e-mailovú adresu, telefónne a faxové číslo a prípadne aj IČO, bankové spojenie a DIČ) fyzických osôb (ďalej ako "dotknuté osoby"). Tieto údaje môžu byť podľa príslušných právnych predpisov, najmä podľa Nariadenia EP a Rady (EÚ) 2016/679 (ďalej len "Nariadenie") osobnými údajmi (ďalej len "údaje"). Pre vylúčenie pochybností sa uvádza, že Údaje sú zároveň dôvernými informáciami.
- 3.4.2. Pokiaľ Dodávateľ v súvislosti s plnením Zmluvnej dokumentácie poskytne Odberateľovi Údaje o jeho zamestnancoch alebo ďalších osobách, ktoré sa podieľajú na plnení založenom Zmluvnou dokumentáciou, zaväzuje sa, že pred poskytnutím Údajov týchto osôb Odberateľovi bude tieto fyzické osoby o spracovaní ich Údajov informovať (ďalej tiež „dotknuté osoby“).
- 3.4.3. Zmluvné strany vyhlasujú, že uzatretím Zmluvnej dokumentácie vzniká oprávnenie každej zo Zmluvných strán spracovávať v nevyhnutnej potrebnom rozsahu vzájomne prístupné Údaje, a to za účelom spolupráce a vzájomného plnenia poskytovaného na základe Zmluvnej dokumentácie, ako aj pre súvisiace účtovné a administratívne účely a pre účely zaistenia súladu s právnymi predpismi a regulačným rámcom.
- 3.4.4. Každá zo Zmluvných strán je povinná dbať, aby dotknuté osoby neutrpeli ujmu na svojich právach, najmä na práve na zachovanie ľudskej dôstojnosti, a tiež dbať na ochranu pred neoprávneným zasahovaním do ich súkromného a osobného života. Táto Zmluvná strana nesmie v žiadnom prípade takéto Údaje akokoľvek využiť a ani poskytnúť žiadnej tretej osobe, ak nie je dohodnuté v Zmluvnej dokumentácii inak.
- 3.4.5. Každá zo Zmluvných strán je tiež povinná zaistiť technické a organizačné zabezpečenie ochrany Údajov a prijať také opatrenia, aby nemohlo dôjsť k neoprávnenému prístupu k týmto Údajom, k ich zmene, zničeniu či strate, neoprávneným prenosom, spracovaním, ako aj k inému zneužitiu týchto Údajov.
- 3.4.6. Zmluvné strany sa ďalej zaväzujú chrániť Údaje pred prístupom nepovolaných osôb zamedzením prístupu neoprávnených osôb do priestorov druhej Zmluvnej strany, ako aj ochranou počítačov heslom.
- 3.4.7. Zmluvné strany sa zaväzujú okamžite informovať druhú Zmluvnú stranu o akomkoľvek podozrení na porušenie zabezpečenia Údajov.
- 3.4.8. Pokiaľ niektorá zo Zmluvných strán zistí, že druhá Zmluvná strana porušuje svoje povinnosti stanovené Zmluvnou dokumentáciou a platnými právnymi predpismi, najmä Nariadením, je oprávnená od Zmluvnej dokumentácie pre podstatné porušenie odstúpiť.
- 3.4.9. Dotknuté osoby majú právo na prístup k svojim osobným údajom, ktoré Zmluvné strany spracúvajú. Majú tiež právo požadovať po príslušnej Zmluvnej strane, aby takéto osobné údaje upravila, aktualizovala alebo vymazala a za určitých podmienok môžu mať tiež právo požadovať obmedzenie určitého spracovania alebo právo proti nemu vznášať námietky.
- 3.4.10. Pre uplatnenie svojich práv u Odberateľa sa môžu dotknuté osoby obrátiť na zodpovednú osobu pre oblasť ochrany osobných údajov na [EUprivacy@tevaEU.com](mailto:EUprivacy@tevaEU.com). Ďalšie informácie o tom, ako Odberateľ spracováva

osobné údaje v zmysle čl. 13 Nariadenia sú uvedené na webových stránkach Odberateľa <https://www.teva.sk/general-pages/Privacy-Policy/>.

### 3.5. Dojednania o bezpečnostných opatreniach

- 3.5.1. Dodávateľ berie na vedomie a zaväzuje sa, že počas trvania príslušnej zmluvy môže firemnej bezpečnostnej útvar Tevy (Corporate Security) podľa svojho vlastného uváženia rozhodnúť, či Dodávateľ a / alebo každý, kto poskytuje služby / dodávky v jeho zastúpení, musí úspešne prejsť procesom overovania pravdivosti a úplnosti informácií uvedených uchádzačom pred uzavretím pracovného pomeru (ďalej len "proces PESV", tj. Pre-Employment Screening and Vetting). Dodávateľ ďalej berie na vedomie, že: (a) tento proces PESV vykonáva tretia strana povolená bezpečnostným útvarom Tevy; (b) sa zaväzuje v tomto procese PESV plne spolupracovať; a (c) sa zaväzuje pokryť všetky náklady a výdavky s týmto procesom spojené. Okrem toho musí Dodávateľ vždy dodržiavať požiadavky bezpečnostného útvaru Tevy, a to mimo iné zásady procesu PESV, povinné používanie osobného identifikačného preukazu Tevy a ďalších požiadaviek, o ktorých bude bezpečnostné útvar Tevy podľa potreby informovať. Ak bude Dodávateľ niekedy požadovať kópiu príslušných bezpečnostných požiadaviek a / alebo zásad, vyžiada si ju prostredníctvom kontaktných osoby Tevy. Teva má právo vykonať audit a / alebo kontrolu procesu PESV a dodržiavanie svojich bezpečnostných požiadaviek zo strany Dodávateľa, a to kedykoľvek počas trvania príslušnej zmluvy.

### 3.6. Ostatné dojednania

- 3.6.1. Dodávateľ prehlasuje, že: (a) si nie je vedomý toho, že by Odberateľ pri dojednávaní Zmluvnej dokumentácie neuzil svoje hospodárske postavenie; (b) vzájomné práva a povinnosti dojednané v Zmluvnej dokumentácii považuje za rovnovážne; (c) Dodávateľ mal skutočnú príležitosť obsah Zmluvnej dokumentácie ovplyvniť; (d) mal možnosť získať kvalifikovanú právnu pomoc pri zjednávaní Zmluvnej dokumentácie; a (e) Zmluvnú dokumentáciu neuzatvára v tiesni, nesúkuse či fahkomyseľne.
- 3.6.2. Dodávateľ to vyhlasuje a zaručuje, že
- sa zoznámil s požiadavkami Etického kódexu pre dodávateľov spoločnosti Teva, dostupným na adrese: [www.teva.sk](http://www.teva.sk) ("Etický kódex pre dodávateľov spoločnosti Teva") a nevidí v ňom žiadne prekvapujúce ustanovenie;
  - zodpovie všetky opodstatnené otázky týkajúce sa dodržiavania Kódexu správania dodávateľov spoločnosti Teva;
  - umožniť primerané audity v bežných pracovných hodinách na posúdenie súladu s kódexom správania dodávateľov spoločnosti Teva;
  - preškoli na vlastné náklady každého svojho zástupcu, ktorý sa podieľa na poskytovaní služieb podľa tejto zmluvy v oblasti boja proti korupcii a úplatkárstvu, a že toto odborné školenia bude obsahovať ustanovenia príslušných protikorupčných a protiuplatkárskeho zákonov a zásad a noriem stanovených v Etickom kódexe pre Dodávateľ Teva;
  - okamžite písomne oznámia všetky okolnosti (či už nastali pred dátumom účinnosti, alebo po ňom), ktoré sú príčinou alebo môžu zapríčiniť, že vyhlásenia a záruky obsiahnuté v tejto zmluve nie sú pravdivé, presné a úplné k dátumu účinnosti tejto zmluvy alebo Kedykoľvek počas trvania tejto dohody;
  - berie na vedomie, že nedodržanie platných zásad a noriem stanovených v Etickom kódexe pre dodávateľov spoločnosti Teva oprávňuje spoločnosť Teva k odstúpeniu od príslušnej zmluvy.
- 3.6.3. Práva a povinnosti Zmluvných strán, ktoré nie sú vyslovene upravené Zmluvnou dokumentáciou, sa riadia Obchodným zákonníkom.
- 3.6.4. Pokiaľ nie je vyslovene vyššie uvedené inak, musia byť všetky úkony smerujúce k zmene alebo zániku Zmluvnej dokumentácie vykonané písomne.
- 3.6.5. Zmluvné strany sa dohodli, že Dodávateľ nie je oprávnený bez predchádzajúceho písomného súhlasu Odberateľa postúpiť a/alebo zastaviť tretej osobe, úplne alebo čiastočne, akékoľvek pohľadávky, práva a/alebo povinnosti vzniknuté na základe Zmluvnej dokumentácie alebo v súvislosti s ňou.
- 3.6.6. Zmluvné strany sa dohodli, že Dodávateľ nie oprávnený previesť ako postupca akéhokoľvek práva a/alebo povinnosti vyplývajúceho zo Zmluvnej dokumentácie alebo z jej časti na tretiu osobu bez súhlasu Odberateľa, a to po celú dobu jej trvania.
- 3.6.7. Zmluvné strany sa dohodli, že Dodávateľ nie je oprávnený jednostranne započítať akékoľvek svoje pohľadávky za Odberateľom vyplývajúce zo Zmluvnej dokumentácie proti pohľadávkam Odberateľa za Dodávateľom.
- 3.6.8. Zmluvné strany sa dohodli, že Odberateľ je oprávnený jednostranne započítať akékoľvek svoje splatné i nesplátne pohľadávky za Dodávateľom vyplývajúce zo Zmluvnej dokumentácie proti pohľadávkam Dodávateľa za Odberateľom, a to i voči pohľadávkam, ktoré nie sú splatné.
- 3.6.9. Obe Zmluvné strany súhlasia s tým, že akékoľvek spory budú prednostne riešené vzájomnou dohodou. Prípadné spory, ktoré by mohli vzniknúť z Kúpnej zmluvy alebo zo Zmluvy o Dielo alebo v súvislosti s nimi alebo v súvislosti so Zmluvnou dokumentáciou, budú rozhodované vecne príslušnými súdmi Slovenskej republiky, ktorých miestna príslušnosť bude určená podľa miesta sídla Odberateľa.

### 3.7. Záverečné dojednania

- 3.7.1. Pokiaľ akékoľvek ustanovenie Zmluvnej dokumentácie netvorí jej podstatnú súčasť, je alebo sa stane neplatným, neúčinným alebo nevymáhateľným alebo zdanlivým, alebo ak bude obsahovať nesprávnosť, nejasnosť či formálny nedostatok, je také ustanovenie plne oddeliteľným od ostatných ustanovení Zmluvnej dokumentácie a jeho neplatnosť, neúčinnosť, nevymáhateľnosť či zdanlivosť nebude mať žiaden vplyv na existenciu, platnosť, účinnosť a vymáhateľnosť Zmluvnej dokumentácie ako celku ani iných jej ustanovení. Zmluvné strany sa zaväzujú takéto neplatné, neúčinné, zdanlivé či nevymáhateľné ustanovenia nahradit' novým platným, účinným a vymáhateľným ustanovením, ktoré svojím obsahom bude čo najvernejšie zodpovedať podstate a zmyslu príslušného pôvodného ustanovenia Zmluvnej dokumentácie.
- 3.7.2. Zánik zmluvy sa nedotýka účinnosti tých ustanovení Zmluvnej dokumentácie, ktoré majú svojím charakterom pretrvať až do úplného vyrovnania všetkých nárokov vyplývajúcich zo Zmluvnej dokumentácie.

Tieto Podmienky nadobúdajú účinnosť dňom 1. 7. 2020. Tieto Podmienky strácajú účinnosť okamihom vydania nových všeobecných obchodných podmienok zo strany spoločnosti **TEVA Pharmaceuticals Slovakia s.r.o.**